

L'apartheid et Nelson Mandela en 3^e : comprendre l'histoire sud-africaine en anglais

3^e

Difficulté ★★

⌚ 45 min

Objectif : Présenter Mandela et l'apartheid

Fiche complète + corrigé

Compétence visée (programme cycle 4) : L'apartheid et Nelson Mandela



Coach Vince te résume l'essentiel

- ▶ Apartheid désigne le système légal de ségrégation raciale imposé en Afrique du Sud par une minorité blanche.
- ▶ Nelson Mandela a combattu ce système avec l'ANC, a été emprisonné pendant de longues années, puis est devenu président de l'Afrique du Sud.
- ▶ Au brevet, appuie toujours tes réponses sur des éléments précis du document et sur un vocabulaire historique juste.

AU BREVET, ON TE DEMANDE...

Tu peux devoir comprendre un texte, une affiche, une photographie ou un discours portant sur l'apartheid, Mandela, les droits civiques ou la réconciliation.

Type de question Questions de compréhension en anglais, repérage d'informations, analyse guidée d'un document et courte expression écrite.

Exemple type Explain how the document shows that Nelson Mandela became a symbol of freedom. Use two elements from the document.

Alerte piège Recopier une phrase du document sans expliquer ce qu'elle prouve, ou répondre par des mots isolés au lieu de rédiger en anglais.

LA LEÇON

Comprendre ce qu'était l'apartheid

Le mot apartheid signifie « séparation » en afrikaans, une langue parlée notamment par une partie de la population blanche d'Afrique du Sud. Il désigne un système de ségrégation raciale mis en place par les autorités sud-africaines à partir de 1948. La ségrégation consiste à séparer des groupes de personnes et à leur attribuer des droits différents selon une caractéristique imposée. Dans ce cas, les habitants étaient classés par l'État dans des catégories raciales. Cette classification ne décrivait pas des réalités naturelles : elle servait à organiser une domination politique, économique et sociale. La minorité blanche détenait le pouvoir, tandis que la majorité noire était privée de nombreux droits fondamentaux. L'apartheid n'était donc pas seulement une attitude raciste individuelle. C'était un ensemble de lois, de contrôles et d'institutions. Les personnes noires subissaient de fortes restrictions concernant leur lieu d'habitation, leur accès à certaines écoles, leurs déplacements et leur accès à l'emploi. Les lois et les pratiques de l'État encadraient notamment le recrutement, la résidence et les possibilités de travailler dans certaines zones ou certains secteurs, sans supprimer absolument tout choix professionnel. Elles devaient souvent porter un document appelé pass, qui contrôlait leurs déplacements. Elles n'avaient pas les mêmes droits politiques que les citoyens blancs et ne pouvaient pas participer sur un pied d'égalité aux décisions du pays. Dans certains lieux, les transports, les plages, les hôpitaux, les quartiers et les écoles étaient séparés. Tu dois employer les mots avec précision. Racism désigne des préjugés ou des discriminations fondés sur une

prétendue hiérarchie entre groupes humains. Segregation désigne la séparation organisée de ces groupes. Apartheid désigne le système précis appliqué en Afrique du Sud. Ne présente jamais l'apartheid comme une simple différence culturelle : il reposait sur l'inégalité des droits et sur la violence de l'État. Coach Vince te le rappelle : nommer exactement une injustice, c'est déjà mieux l'analyser.

Le vocabulaire indispensable pour lire un document

Mot ou expression	Sens précis	Exemple utile dans une réponse
apartheid	Système légal de ségrégation raciale en Afrique du Sud.	Apartheid denied equal rights to Black South Africans.
segregation	Séparation imposée entre des groupes de population.	Segregation affected housing, education and public places.
racial discrimination	Traitement injuste fondé sur une catégorie raciale imposée.	The law created racial discrimination.
to protest	Manifester son opposition à une décision ou à une injustice.	Many people protested against apartheid.
to be arrested	Être arrêté par la police.	Mandela was arrested because of his political activities.
to be imprisoned	Être envoyé en prison.	He was imprisoned for fighting against apartheid.
equality	Égalité des droits et de la dignité.	Mandela defended equality for all South Africans.
reconciliation	Volonté de reconstruire des relations après un conflit.	Reconciliation was essential after apartheid.

Nelson Mandela : repères pour construire un portrait solide

- Un militant politique : Nelson Mandela était un avocat et un membre important de l'ANC, l'African National Congress. Cette organisation combattait les injustices subies par les Sud-Africains noirs. Écris He was a member of the ANC plutôt que de dire seulement qu'il était « contre l'apartheid » : tu seras plus précis.
- Un opposant surveillé et réprimé : Mandela a participé à des actions de protestation contre les lois injustes. Face à une répression de plus en plus violente, il a aussi soutenu une lutte clandestine. Il a été condamné à la prison à vie lors du procès de Rivonia et a passé une grande partie de sa détention sur Robben Island. Dans un document, repère les verbes passifs tels que was arrested ou was sentenced : ils montrent l'action subie.
- Un symbole international : Son emprisonnement a fait de lui une figure majeure de la lutte contre l'apartheid. Des personnes et des États du monde entier ont réclamé sa libération. Attention : un symbole n'est pas une personne isolée qui agit seule. Mandela a compté, mais de nombreux militants, associations, artistes et citoyens ont participé à la lutte.
- Un acteur de la transition : Libéré en 1990, Mandela a participé aux négociations qui ont conduit à la fin de l'apartheid. Il est devenu président après les premières élections nationales démocratiques du pays. Son rôle n'était pas de « régler » seul tous les problèmes : il a contribué à construire une démocratie fondée sur l'égalité civique.
- Un défenseur de la réconciliation : Après des décennies de violence et d'injustice, Mandela a défendu la coexistence et la réconciliation. Ce choix ne signifiait pas oublier les crimes commis. Il cherchait à reconnaître les victimes, établir la vérité et éviter une nouvelle guerre civile. Dans une expression écrite, oppose clairement revenge et reconciliation.

Attention : ne transforme pas Mandela en héros irréel

Pour analyser un document, évite les phrases vagues comme « Mandela was a very good man ». Elles ne prouvent rien. Décris plutôt ses actions, son engagement et les valeurs mises en avant : Mandela fought

against racial segregation and defended equal rights. Tu peux aussi nuancer : il était un dirigeant politique, un prisonnier, un négociateur et un président. Un portrait juste s'appuie sur des faits et ne prétend pas qu'il a agi seul. Si le document montre une photographie, observe les personnes, les lieux, les gestes, les pancartes ou les symboles avant d'interpréter. Si c'est un texte, distingue ce que l'auteur affirme, ce qu'un témoin raconte et ce que tu peux déduire. Une déduction doit toujours partir d'un indice précis.

Répondre à une question de compréhension ou d'expression

Quand tu reçois un document sur l'apartheid, commence par l'identifier. Demande-toi : quelle est sa nature ? Une photographie, une affiche, un extrait de discours, un article ou un témoignage ne se lisent pas exactement de la même façon. Cherche ensuite l'auteur ou l'origine, le sujet, le lieu et la période. Ces repères t'aident à éviter le hors-sujet. Si une question demande *Who is speaking?*, ne raconte pas toute la vie de Mandela : donne l'identité de la personne qui s'exprime dans le document. Pour une question de compréhension, applique un plan de jeu en trois temps. D'abord, lis la consigne et souligne le mot interrogatif : *who, where, when, why* ou *how*. Ensuite, retrouve dans le document l'information exacte. Enfin, rédige une phrase complète, même si la réponse paraît évidente. Par exemple, à la question *Why was apartheid unfair?*, une réponse solide serait : *Apartheid was unfair because Black South Africans did not have the same rights as white citizens*. Elle répond directement, utilise *because* et reprend le vocabulaire pertinent. Pour une question d'analyse, ne te contente pas de recopier. Cite ou reformule un indice, puis explique son sens. Tu peux utiliser cette structure : *The document shows that... This is clear because... Therefore...* Par exemple : *The document shows that apartheid controlled daily life. This is clear because Black people needed passes to travel. Therefore, they were not free to move around their own country*. La première phrase annonce l'idée, la deuxième apporte la preuve, la troisième interprète. C'est une rédaction courte, mais complète. Ces activités travaillent les attendus du cycle 4. Tu es en réception lorsque tu comprends un texte, une image ou une consigne et que tu repères les informations utiles. Tu es en production lorsque tu rédiges une réponse ou un paragraphe en anglais. Tu fais de la médiation lorsque tu reformules l'idée principale d'un document pour l'expliquer clairement en français ou en anglais à quelqu'un d'autre. Enfin, les repères sur l'apartheid, l'ANC, Mandela et la réconciliation construisent ta culture des pays anglophones et du monde contemporain. En expression écrite, prépare quelques phrases fiables. Pour présenter Mandela : *Nelson Mandela was a South African leader who fought against apartheid*. Pour évoquer sa prison : *He spent many years in prison because of his political commitment*. Pour expliquer son héritage : *He became a symbol of freedom, equality and reconciliation*. Vérifie les temps : emploie le prétérit pour un fait achevé du passé, comme *he fought* ou *he became*. Utilise *because, but, however* ou *therefore* pour relier tes idées. Une copie claire avance par phrases simples et exactes. Tu ne cherches pas une phrase compliquée : tu cherches une phrase maîtrisée. Récupère quelques secondes à la fin pour relire les noms propres, les majuscules et les verbes. Cette vérification peut faire gagner en précision.

Exemples résolus

Répondre à une question de compréhension

Énoncé. Answer in English: Why did Black South Africans suffer under apartheid?

1. Repère le mot interrogatif « *Why* » : tu dois donner une cause.
2. Choisis une conséquence précise du système : les droits n'étaient pas égaux.
3. Rédige une phrase complète avec « *because* ».

Résultat : Black South Africans suffered under apartheid because they did not have the same rights as white South Africans.

Analyser une affiche contre l'apartheid

Énoncé. An anti-apartheid poster shows a broken chain and the words "Freedom for all". Explain its message in English.

1. Décris d'abord les indices visibles : une chaîne brisée et le mot « freedom ».
2. Associe la chaîne à l'oppression et sa rupture à la libération.
3. Relie le message à l'égalité des droits sans ajouter d'information absente de l'affiche.

Résultat : The poster condemns oppression and calls for freedom. The broken chain symbolizes the end of apartheid and the fight for equal rights.

Rédiger un portrait bref de Mandela

Énoncé. Write three sentences to explain why Nelson Mandela is remembered today.

1. Commence par son combat contre l'apartheid.
2. Ajoute l'épreuve de l'emprisonnement sans donner une liste de dates.
3. Termine par son rôle dans la démocratie et la réconciliation.

Résultat : Nelson Mandela fought against apartheid in South Africa. He spent many years in prison because of his political commitment. He is remembered as a symbol of equality, democracy and reconciliation.

Les conseils de Coach Vince



La preuve avant l'interprétation

Dans une réponse d'analyse, cite ou décris toujours un indice du document avant d'expliquer son sens. Une idée sans preuve reste trop fragile.



Une phrase complète, pas un mot isolé

Au brevet, réponds avec une phrase anglaise construite, même pour une information facile à trouver. Relis le sujet et le verbe : c'est ta vérification finale.

Erreurs fréquentes

Erreur à éviter	Pourquoi	Le bon réflexe
Écrire que l'apartheid était seulement une opinion raciste.	L'apartheid était aussi un système de lois qui organisait concrètement l'inégalité des droits.	Utilise l'expression « legal system of racial segregation » et donne un exemple précis, comme le contrôle des déplacements.
Répondre en français à une question de compréhension en anglais.	Tu montres alors que tu n'utilises pas la langue demandée pour communiquer.	Reprends les mots-clés de la question et forme une phrase anglaise courte avec sujet, verbe et complément.
Dire que Mandela a mis fin seul à l'apartheid.	La fin de l'apartheid a résulté de l'action de nombreux Sud-Africains et de négociations politiques.	Présente Mandela comme un acteur majeur et un symbole, sans effacer les autres militants.

I TA SÉANCE D'ENTRAÎNEMENT

1 Le vocabulaire de base ★★★

Associe chaque mot anglais à sa définition française.

1. apartheid
2. equality
3. to protest
4. prisoner

2 Distinguer les idées justes ★★★

Indique si chaque affirmation est vraie ou fausse.

1. Apartheid was a system of racial segregation.
2. Apartheid gave equal political rights to all South Africans.
3. Nelson Mandela fought against apartheid.

3 Construire des phrases exactes ★★★

Complète chaque phrase avec le mot ou groupe de mots qui convient.

1. Nelson Mandela _____ against apartheid.
2. Black South Africans did not have the same _____ as white citizens.
3. Mandela became a symbol of freedom and _____.

4 Lire un document avec méthode ★★★

Réponds en anglais par une phrase complète.

A text says: "We want equal rights for every South African." What does the speaker demand?

A photograph shows people holding signs saying "End apartheid". What are they doing?

5 Remettre les événements en ordre ★★★

Classe les événements du plus ancien au plus récent.

1. Mandela became president; apartheid was established; Mandela was released from prison.

6 Interpréter un symbole ★★★

Analyse le symbole en rédigeant deux phrases en anglais.

An anti-apartheid poster represents an open door behind a broken lock. Explain the message.

7 Rédiger un portrait historique ★★★

Rédige un court paragraphe de quatre phrases en anglais sur Nelson Mandela.

Présente son combat, son emprisonnement et son rôle après l'apartheid.

8 Passer de l'indice à l'analyse ★★★

Justifie ton analyse en anglais à partir des éléments donnés.

A witness says: "My family could not choose where to live." Explain what this sentence reveals about apartheid.

ÉVALUATION

Réponds avec soin. Rédige en anglais lorsque la question l'exige et justifie toute analyse par un indice précis.

Barème : 20 points

1. Définis l'apartheid en français. / 3
2. Traduis en français : "equal rights". / 2
3. Complete: "Nelson Mandela _____ against apartheid." / 2
4. Answer in English: Why was Nelson Mandela imprisoned? / 3
5. A poster says "Freedom for all" and shows broken chains. Analyse its message in English. / 4
6. Write three sentences in English to explain Mandela's role in South African history. / 6

Quiz de révision

1. Que désigne le mot « apartheid » ?

- A) Un système légal de ségrégation raciale B) Un parti politique britannique C) Une langue sud-africaine
D) Une fête nationale

2. Quel mot anglais signifie « égalité » ?

- A) freedom B) equality C) prison D) protest

3. Quel rôle Nelson Mandela a-t-il joué ?

- A) Il a défendu l'apartheid B) Il a combattu l'apartheid C) Il a créé les lois de ségrégation
D) Il a interdit les élections

4. Que signifie « to be imprisoned » ?

- A) Être élu B) Être libéré C) Être emprisonné D) Être réconcilié

5. Pourquoi l'apartheid était-il injuste ?

- A) Il garantissait les mêmes droits à tous B) Il imposait des droits différents selon les catégories raciales
C) Il supprimait toutes les écoles D) Il empêchait uniquement les touristes de voyager

6. Quelle organisation est associée à Nelson Mandela ?

- A) ANC B) NATO C) UNESCO D) BBC

7. Quelle phrase répond correctement à « Why did people protest? »

- A) Because apartheid was unfair. B) Nelson Mandela. C) In South Africa. D) They prison.

8. Dans une analyse de document, quelle démarche est la plus solide ?

- A) Donner son opinion sans citer le document B) Recopier tout le document
C) Repérer un indice et expliquer ce qu'il montre D) Répondre par un seul mot

9. Que défendait Mandela après la fin de l'apartheid ?

- A) La ségrégation B) La réconciliation C) Le retour des lois raciales D) La suppression de toute justice

Guide pour les parents

Faites réviser par petites séquences : votre adolescent doit d'abord comprendre, puis reformuler sans le texte sous les yeux.

- Demandez-lui d'expliquer en français la différence entre racisme, ségrégation et apartheid, puis de donner les mots anglais correspondants.

- Lisez une consigne en anglais et demandez-lui de repérer le mot interrogatif, l'indice à chercher et la phrase complète qu'il va rédiger.

Temps conseillé : ~20 min.

Questions fréquentes

Q. Dois-je apprendre toutes les dates de la vie de Nelson Mandela ?

- R. Apprends surtout les grands repères et leur sens : la mise en place de l'apartheid, l'emprisonnement de Mandela, sa libération et son arrivée à la présidence. Dans un devoir, l'analyse d'un document reste essentielle.

Q. Puis-je répondre avec une citation seule ?

- R. Non. Une citation ou un mot du document doit être intégré dans une phrase qui répond clairement à la question.

Q. Que signifie ANC ?

- R. ANC signifie African National Congress. C'est une organisation politique sud-africaine qui a joué un rôle central dans la lutte contre l'apartheid.

Q. Faut-il dire Black avec une majuscule en anglais ?

- R. Dans les documents contemporains, la majuscule est fréquente lorsqu'il s'agit d'un groupe social et historique. Reste surtout cohérent avec le document que tu étudies.

CORRIGÉ

Exercice 1 : Le vocabulaire de base

1. Système légal de ségrégation raciale en Afrique du Sud. *Le mot désigne un contexte historique précis.*
2. Égalité. *Il s'agit de l'égalité des droits.*
3. Manifester ou protester contre une injustice. *Le verbe exprime une opposition publique.*
4. Prisonnier. *Mandela a été un prisonnier politique.*

Exercice 2 : Distinguer les idées justes

1. Vrai. *La ségrégation raciale était organisée par des lois.*
2. Faux. *Le système privait la majorité noire de droits politiques égaux.*
3. Vrai. *Il fut l'un des principaux militants de cette lutte.*

Exercice 3 : Construire des phrases exactes

1. fought. *Le prétérit de « fight » est « fought ».*
2. rights. *Le mot « rights » désigne les droits.*
3. equality. *L'égalité est une valeur centrale de son combat.*

Exercice 4 : Lire un document avec méthode

1. The speaker demands equal rights for every South African. *La réponse reprend l'idée centrale avec un sujet et un verbe.*
2. They are protesting against apartheid. *Les pancartes constituent l'indice qui justifie le verbe « protesting ».*

Exercice 5 : Remettre les événements en ordre

1. Apartheid was established; Mandela was released from prison; Mandela became president. *La libération de Mandela précède son arrivée à la présidence.*

Exercice 6 : Interpréter un symbole

1. The broken lock symbolizes the end of oppression. The open door represents freedom and a future without apartheid. *La réponse décrit le symbole puis l'interprète.*

Exercice 7 : Rédiger un portrait historique

1. Réponse attendue : un paragraphe cohérent mentionnant la lutte contre l'apartheid, l'emprisonnement et la défense de l'égalité ou de la réconciliation. Exemple : "Nelson Mandela was a South African leader. He fought against apartheid and racial discrimination. He spent many years in prison because of his political commitment. After his release, he helped build a democratic South Africa." *Chaque idée doit être exprimée dans une phrase complète et au prétérit.*

Exercice 8 : Passer de l'indice à l'analyse

1. The sentence reveals that apartheid controlled people's lives. The family could not choose where to live, so they did not have the same freedom as white South Africans. *La rédaction modèle part de la citation et explique la privation de liberté.*

Corrigé de l'évaluation

1. L'apartheid était un système légal de ségrégation raciale en Afrique du Sud, qui attribuait des droits inégaux selon les catégories raciales imposées par l'État. / 3
2. Des droits égaux ou l'égalité des droits. / 2
3. fought / 2
4. He was imprisoned because of his political activities against apartheid. / 3
5. The poster calls for freedom and equal rights. The broken chains symbolize the end of oppression and apartheid. / 4
6. Réponse attendue : trois phrases cohérentes mentionnant sa lutte contre l'apartheid, son emprisonnement et son rôle dans la démocratie ou la réconciliation. Exemple : "Mandela fought against apartheid. He spent many years in prison. He became a symbol of democracy and equality in South Africa." / 6

Réponses du quiz

1. **A) Un système légal de ségrégation raciale.** *L'apartheid organisait légalement l'inégalité entre les populations en Afrique du Sud.*
2. **B) equality.** *Equality signifie « égalité ».*
3. **B) Il a combattu l'apartheid.** *Mandela a été un acteur majeur de la lutte contre l'apartheid.*

4. **C) Être emprisonné.** *Le verbe signifie être envoyé en prison.*
5. **B) Il imposait des droits différents selon les catégories raciales.** *Le système reposait sur une inégalité organisée par la loi.*
6. **A) ANC.** *ANC signifie African National Congress.*
7. **A) Because apartheid was unfair.** *La phrase donne une cause avec « because » et respecte la grammaire anglaise.*
8. **C) Repérer un indice et expliquer ce qu'il montre.** *Une analyse s'appuie sur une preuve précise puis sur une interprétation.*
9. **B) La réconciliation.** *La réconciliation cherchait à reconstruire le pays sans nier les injustices passées.*

Pour aller plus loin sur exercices-3eme.fr

- › **Toutes les fiches de Anglais en 3^e** · [/anglais-3eme/](#)
- › **Le domaine « culture-et-civilisation » en 3^e** · [/anglais-3eme/culture-et-civilisation/](#)
- › **Préparer le brevet (dates, épreuves, méthode)** · [/brevet/](#)